

Lectoris salutem!

Spanyolország mindenkinek mást jelent. Egyeseknek Cervantes óriásait és Gaudí szerpentinjeit, másoknak végelethetetlen homokos strandokat, Európa legnagyobb stadionjainak morajlását, vagy egy békés vasárnap délutánt az árkádkkal ölelt középkori főtéren.

A spanyolországi magyaroknak mégis egyet jelent ez a csodálatos kontrasztokkal teli ország: új otthon és új hazát. Néhány áldozatkész „spanyol magyar” tehet arról, hogy az új haza ne a régi helyett váljon új otthonná. Mert magyaroknak lenni a Kárpát-medencétől több ezer kilométerre büszkeség és egyben felelősség. Az idén öt éves Madách Egyesület pedig bebizonyította, hogy lehetőség is.

Lehetőség arra, hogy a magyarok régi átkának tartott széthúzást legyőzzük, és összefogással megőrizzük és megoszszuk mindazt, ami jó és ami a miénk. Erre szolgálnak a sokat emlegetett gulyás-party-k, a kulturális összejövetelek és a magyar nyelvtanítás elősegítése, amely azokat is megszólítja, akiknek a magyarság talán már csak egy családi anekdota.

A legfontosabb mégis az, hogy a Madách Egyesület képzeletbeli ajtaja mindenki előtt nyitva állt az elmúlt öt évben, és hiszem, hogy ez a következő öt évben is így lesz. Ehhez kívánok sok erőt, jókedvet és felejtethetetlen közös pillanatokat.

Molnár Péter

KultúrTapas online magazin

Lectoris salutem!

España significa algo diferente para cada persona. Para algunos, los gigantes de Cervantes, las serpentinadas de Gaudí, para otros, las infinitas playas de arena, el ruido de los estadios más grandes de Europa o una tarde de domingo llena de paz en una plaza abrazada por soportales medievales.

Para los húngaros en España sin embargo ese país tan lleno de maravillosos contrastes significa una cosa diferente: un nuevo hogar y una nueva patria. Algunos “húngaro-españoles” dispuestos son artífices de que la nueva patria no sustituya a la antigua. Porque ser húngaro a miles de kilómetros de la cuenca de los Cárpatos es un orgullo y a su vez una responsabilidad, y la Asociación Madach, que celebra este año su quinto aniversario, demostró que a su vez es una posibilidad.

Es una posibilidad para vencer lo que se considera la antigua maldición de los húngaros: la desunión, y conservar y compartir mediante la unión lo que es bueno y es nuestro. Para eso sirven las muchas veces mencionadas fiestas de gulyás, los eventos culturales y la enseñanza de la lengua húngara que llega incluso a aquellos para quienes ser húngaro quizá sea solo un anécdota familiar.

Lo más importante, no obstante, es que en estos cinco años las puertas de la Asociación Madach estaban abiertas a todos y creo que en los siguientes cinco años seguirá siendo así. Os deseo mucha fuerza, humor y muchos momentos inolvidables para compartir.



**Molnár Péter, a KulturTapas
főszerkesztője**

Péter Molnár, redactor jefe se
KulturTapas

Molnár Péter

revista digital KulturTapas

Büszkeségünk. . .

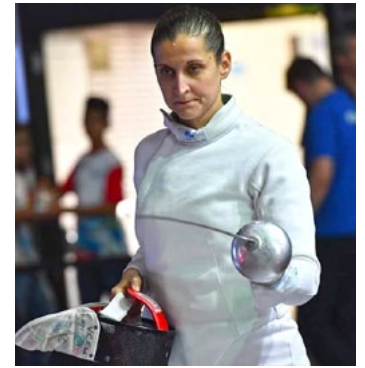
Presumimos de. . .



Kiskapusi Dóra

A spanyol vívóbajnokság első helyezetteje tíz éve él Valladolidban. Itt alapított klubot, családot. Küzdelmeiről, kihívásairól és örömeiről beszélgettünk.

La campeona de España de esgrima lleva diez años viviendo en Valladolid. Ahí fundó su club y su familia. Hablamos sobre sus luchas, retos y alegrías.



- *Miért éppen Valladolid, illetve miért Spanyolország?*
- 2005-ben Magyarország rendezte a felnőtt vívó eb-t, akkor ajánlottak egy csere programot, melynek keretén belül ide lehetett jönni két hónapra. Amikor megtudták, hogy van vívó edzői diplomám, meghívtak, hosszabb időre.
- *Mikor fogalmazódott meg benned az, hogy mezt is váltsál, magyarról spanyolra?*
- A londoni olimpia előtt úgy éreztem, hogy már elég ideje vagyok itt. Közben férjhez is mentem, ami szintén ideköt.
- *Milyen volt meghozni ezt a döntést?*
- Nem mondom, hogy nem volt pár álmatlan éjszakám. Végül arra jutottam, hogy a mai világban már nem igazán számít az, hogy milyen útleveled van. Annak ellenére, hogy mezt váltok, még magyar maradok, nem fogom megtagadni a gyökereimet.
- *A közelmúltban egyenjogúsági nagykövet lettél. Mivel jár a tisztség?*
- Iskolákban tartok előadást arról, hogy mennyire fontos az egyenlőség a lányok és a fiúk között, már a kezdeteknél is.
- *A másik nagy esemény a közelmúltban a saját vívóklubod megnyitása volt.*
- Sok szempontból fontos mérföldkő az életemben. Jó helyen van, olyan közösségben, ahol szeretik a sportot, támogatják, sok a gyerek.
- *Foglalkozol mozgáskorlátozott gyerekekkel is.*
- Igen, az egyik tanítványom jelenleg az 2020-as tokiói paralimpiai kvalifikációért küzd.
- *Mit érzel, amikor Magyarországon lépsz pástra?*
- Haj, az bizony jó érzés! Duplán jó érzés, ugyanis ott van a családom. „Doppingol” otthon vívni.

- *¿Por qué justamente Valladolid y por qué España?*
- En el 2005 Hungría organizó la Copa de Europa de esgrima, ahí me ofrecieron un programa de intercambio para venir dos meses a Valladolid. Cuando se enteraron de que era también entrenadora, me invitaron a quedarme.
- *¿Cuándo te planteaste cambiar de bandera?*
- Antes de los JJOO de Londres sentí que ya llevaba suficiente tiempo en España. Además, me casé aquí y eso es otro vínculo más.
- *¿Cómo te sentiste al tomar la decisión?*
- Mentiría si dijera que no me supuso más de una noche en vela. Finalmente llegué a la conclusión de que hoy en día no es tan relevante el pasaporte que tengas. A pesar de cambiar de bandera en el uniforme, sigo siendo húngara, no reniego de mis raíces.
- *Recientemente te nombraron embajadora de igualdad. ¿Qué implica el cargo?*
- Doy charlas en las escuelas sobre la importancia de la igualdad entre chicas y chicos ya desde los comienzos.
- *Otro gran acontecimiento reciente es la apertura de tu propio club de esgrima.*
- En muchos sentidos es un hito importante en mi vida. Está bien situado, en una comunidad buena donde gustan los deportes, nos apoyan y hay muchos chavales.
- *También entrenas a deportistas de movilidad reducida.*
- Sí, uno de mis alumnos está ahora luchando por clasificarse en los juegos paralímpicos de Tokio 2020.
- *¿Qué sientes cuando te toca competir en Hungría?*
- ¡Ay, qué cosa más buena! Me siento dos veces bien, porque tengo ahí a mi familia. Es como un dopaje.

A beszélgetést teljes terjedelmében [itt lehet elolvasni](#).

La conversación completa se puede leer [aquí](#).

Programajánló – itthon

A teljesség igénye nélkül, ebben a rovatban a Spanyolországban megrendezett, Magyarországgal vagy magyarokkal kapcsolatos kulturális, tudományos és sport programokra szeretnénk felhívni a figyelmet.

Madach Programok

MADRIDBAN *Részletek itt*

- ◆ **Február 2:** Ki mit tud? – Kvíz vetélkedő
- ◆ **Február 16:** Farsangi mulatság
- ◆ **Március 23:** sörkóstolás - magyar sörök bemutatója

BARCELONÁBAN *Részletek itt*

- ◆ **Január 26:** HolddalaNap együttes világzenei koncertje a Babel Nights keretén belül. *Részletek itt*
- ◆ **Január 27:** HolddalaNap családi koncert és táncház a Mezaninában. *Részletek itt*
- ◆ **Február közepe:** Farsang
- ◆ **Kéthetente** táncház, magyar tánctanulás a Çukorban.
- ◆ **Havonta egyszer;** farsangot követően: gyerektáncház
- ◆ **JátékVár kéthetente szombatonként.** A következő alkalom: Február 2., a téma: Magyarország termál- és gyógyvizei

TOVÁBBI ALKALMAK ÉS TÉMÁK:

- ◆ **Február 16:** Farsang
- ◆ **Március 2:** Magyar porcelán
- ◆ **Március 16:** Utazás Magyarországon: magyar városok II.
- ◆ **Március 30:** Victor Vasarely (Vásárhelyi Győző)

A COSTA DEL SOLON *Részletek itt*

- ◆ **Február:** farsang a Magyar JátékVár Costa del Sol-lal közösen
- ◆ **Március:** Vállalkozói fórum
- ◆ **Április:** Húsvéti családi program

ZARAGOZÁBAN *Részletek itt*

- ◆ **Január 19:** Kvíz játékkal egybekötött magyar találkozó.
- ◆ **A februári és márciusi** találkozók részleteiről a Zaragozai Magyarok – Pannonia Magyar Egyesület Facebook oldalán fogunk majd tájékoztatást adni.

¿Qué hacer aquí?

Sin ánimo de ser exhaustivos, en esta sección queremos proponer eventos culturales, científicos y deportivos en España, relacionados con Hungría o con húngaros.

Eventos Madach

EN MADRID *Ver detalles*

- ◆ **2 de febrero:** Noche de quiz
- ◆ **16 de febrero:** fiesta de Carnaval
- ◆ **23 de marzo:** cata de cervezas – presentación de cervezas húngaras

EN BARCELONA *Ver detalles*

- ◆ **26 de enero:** concierto de músicas del mundo del grupo HolddalaNap en el marco de Babel Nights. *Ver detalles*
- ◆ **27 de enero:** concierto familiar de HolddalaNap y casa de baile en Mezanina. *Ver detalles*
- ◆ **A mediados de febrero:** Carnaval
- ◆ **Cada dos semanas:** casa de baile, clases de danzas húngaras en el Çukor.
- ◆ **Una vez al mes, a partir de Carnaval:** casa de baile infantil
- ◆ **Castillo de Juegos cada dos sábados.** El próximo: 2 de febrero, con temática de aguas termales y aguas curativas de Hungría.

SIGUIENTES EVENTOS:

- ◆ **16 de febrero** – Carnaval
- ◆ **2 de marzo** – porcelana húngara
- ◆ **16 de marzo:** viajar en Hungría, ciudades húngaras
- ◆ **30 de marzo:** Victor Vasarely

EN LA COSTA DEL SOL *Részletek itt*

- ◆ **Febrero:** Carnaval con el Castillo de Juegos Húngaros de la Costa del Sol
- ◆ **Marzo:** foro empresarial
- ◆ **Abril:** actividades de Semana Santa en familia

EN ZARAGOZA *Ver detalles*

- ◆ **19 de enero:** reunión de húngaros con juegos quiz.
- ◆ **Los detalles de la reunión de febrero y marzo** se publicarán en la página de Facebook de „Zaragozai Magyarok – Pannonia Magyar Egyesület”

Programajánló – itthon

¿Qué hacer aquí?

Kulturális programok

- ◆ **Január:** a Barcelonai Magyar Vívó Iskolában ingyen kipróbálható kenjutsu, kardvívás és klasszikus (középkori) vívás. [Részletek itt](#)
- ◆ **Január 11:** a spanyol mozikban bemutatják az Oscar-díjas Nemes László legújabb filmjét, a Napszálltát.
- ◆ **Január 16:** Fischer Ádám vezényli Mahler 9. szinfóniáját az Auditorio Nacional de Músicában. [Részletek itt](#)
- ◆ **Január 28-29:** Madrid Fusión – a spanyol gasztronómiai csúcstalálkozón Magyarország lesz a meghívott ország! Györfly Árpád, Nagy Zoltán és Palágyi Eszter séfek, illetve Bárdos Sarolta somelier fogja a közönséget megismertetni a magyar gasztronómia kincseivel. [Részletek itt](#)
- ◆ **Március 15-19:** a barcelonai Valid World Hall galéria magyar kulturális hetet tart magyar művésznők közreműködésével. Az események között lesz kiállítás, koncert, női klub, gyerek program, író- olvasó találkozó, fényképészeti projekt is. [Részletek itt](#)

Actividades culturales

- ◆ **Enero:** la Escuela Húngara de Esgrima en Barcelona ofrece probar gratis sus clases de kenjutsu, sable y esgrima clásica (medieval). [Ver detalles](#)
- ◆ **11 de enero:** los cines españoles estrenan la nueva película del director con premio Oscar, László Nemes, titulada Atardecer.
- ◆ **16 de enero:** Ádám Fischer dirige la 9. sinfonía de Mahler en el Auditorio Nacional de Música. [Ver detalles](#)
- ◆ **28-29 de enero:** Madrid Fusión – el país invitado de la cumbre de la gastronomía en España será Hungría. Los chefs Árpád Györfly, Zoltán Nagy y Eszter Palágyi así como la sumiller Sarolta Bárdos presentarán al público los tesoros de la gastronomía húngara. [Ver detalles](#)
- ◆ **15-19 de marzo:** la galería Valid World Hall celebrará una semana cultural húngara con la colaboración de mujeres artistas de Hungría. Entre los eventos habrá exposiciones, conciertos, club de mujeres, actividades infantiles, encuentros con escritores y un proyecto fotográfico. [Ver detalles](#)

Sportesemények

Az elkövetkező negyedévben több alkalommal, Spanyolország különböző pontjain izgulhatunk a mieinkért, szurkolhatunk a magyar sportolóknak.

- ◆ **Február 8-10:** női párbajtőr egyéni és csapat világkupaverseny, Barcelona. [Részletek itt](#)
- ◆ **Március 28-31:** karate Európa-bajnokság, Guadalajara. [Részletek itt](#)



Eventos deportivos

En el siguiente trimestre habrá varias ocasiones en diversos puntos de España donde podremos animar a deportistas húngaros.

- ◆ **8-10 de febrero:** copa del mundo femenino, individual y equipos, Barcelona. [Ver detalles](#)
- ◆ **28-31 de marzo:** campeonato de Europa de karate, Guadalajara. [Ver detalles](#)

Programajánló – otthon

¿Qué hacer allí?

Kiemelt programok

Az alábbiakban rövid válogatás következik azokból a programokból, amik érdekesek lehetnek az év elején hazalátogatók számára.

Eventos destacados

A continuación presentamos una breve selección de los eventos y actividades que pueden ser de interés para los que visiten Hungría durante el comienzo del año.

◆ **Január-március:** költözködésre, csomagok Magyarországra szállítására vagy Spanyolországba hozatalára ideális időszak. Lorenzo Kurier hetente induló fuvarja gyors, megbízható megoldást jelent! A Magyar Hírlevél olvasói részére 10% kedvezmény jár, megrendeléskor Madach10 kóddal. [Részletek itt](#)



◆ **Enero-marzo:** época ideal para la mudanza, para mandar paquetes a Hungría o para traerlos a España. ¡Los portes semanales de Lorenzo Kurier son una solución rápida y fiable! Los lectores del Boletín Húngaro gozan de un descuento de 10% con el código Madach10 en el pedido. [Ver detalles](#)

◆ **Február 28-március 5:** Mohácsi Busójárás. Az UNESCO kulturális világörökség listáján szereplő, különleges farsangi mulatság kihagyhatatlan élmény! [Részletek itt](#)

◆ **28 de febrero- 5 de marzo:** Fiesta de los busó en Mohách. La especial fiesta de Carnaval inscrita en la lista del Patrimonio Inmaterial de la UNESCO es una experiencia única que uno no puede perderse. [Ver detalles](#)

Kulturális programok

Programas culturales

◆ **Január 12 – április 7:** Munkácsy Mihály kiállítás Szolnokon. A festőművész születésének 175. évfordulója alkalmából látja vendégül a Pákh Imre gyűjteményéből és a békéscsabai Munkácsy Mihály Múzeum gyűjteményéből összeállított tárlatot. [Részletek itt](#)

◆ **12 de enero –7 de abril:** Exposición de Mihály Munkácsy en Szolnok. Con ocasión del 175 aniversario del nacimiento del pintor húngaro se abre una exposición con piezas de la colección de Imre Pákh y del Museo Mihály Munkácsy de Békéscsaba. [Ver detalles](#)

◆ **Február 2, 9, 14, 16, 23:** Sisi szívügyei: Bálint napi séta a Várkert Bazárban. A túra során nemcsak a magyarok által imádott császárné és királyné szívének titkait lehet megismerni, de a hazai neoreneszánsz építészet egyik legszebb alkotása, a Várkert Bazár múltját és jelenét, és az épületegyüttes azon részeit - egyben Sisi kedvenc helyszíneit is -, amelyek a nagyközönség számára nem, vagy csak részben látogathatók. [Részletek itt:](#)

◆ **2, 9, 14, 16, 23 de febrero:** Los asuntos del corazón de Sisi: paseos guiados en el Basar del Jardín del Castillo. Durante la visita se podrán conocer los secretos del corazón de la emperatriz y reina adorada por los húngaros, además de una de las creaciones más bellas del neorenacimiento de Hungría, el pasado y presente del Basar del Jardín del Castillo, así como las partes del edificio, incluyendo los lugares favoritos de Sisi, que generalmente no o solo parcialmente están abiertos al público. [Ver detalles](#)

Programajánló – otthon

¿Qué hacer allí?

Sportesemények

Az idei év is számos nemzetközi sporteseményt kínál a Magyarországra látogatóknak. Január, február és március hónapokban a következő versenyeken szurkolhatunk:

- ◆ **Január 15-20:** asztalitenisz, World Tour-verseny, Budapest. [Részletek itt:](#)
- ◆ **Január 28-31:** öttusa, nemzetközi fedettpályás idénynyitó verseny, Budapest. [Részletek itt](#)
- ◆ **Február 4-10:** tenisz, ATP challenger torna, Budapest. [Részletek itt](#)
- ◆ **Február 6-9:** ökölvívás, Nemzetközi Bocskai István-émlékverseny, Debrecen. [Részletek itt](#)
- ◆ **Február 18-24:** tenisz, Hungarian Ladies Open, Budapest. [Részletek itt](#)
- ◆ **Február 23-24:** birkózás, Magyar Nagydíj, Polyák Imre-émlékverseny, Győr. [Részletek itt](#)
- ◆ **Március 8-10:** vívás, női és férfi egyéni párbajtőr WestEnd Grand Prix, Budapest. [Részletek itt](#)
- ◆ **Március 22-24:** vívás, Gerevich-Kovács-Kárpáti férfi kard egyéni és csapat világtoronyverseny, Budapest. [Részletek itt](#)

Eventos deportivos

El nuevo año ofrece de nuevo numerosos eventos deportivos internacionales a los que visitan Hungría. Durante los meses de enero, febrero y marzo podremos animar en las siguientes competiciones:



- ◆ **15-20 de enero:** tenis de mesa, Competición World Tour, Budapest. [Ver detalles](#)



- ◆ **28-31 de enero:** pentatlón, competición internacional de pista cubierta inaugural de temporada, Budapest. [Ver detalles](#)



- ◆ **4-10 de febrero:** tenis, ATP Challenger, Budapest. [Ver detalles:](#)



- ◆ **6-9 de febrero:** boxeo, Competición Internacional Memorial István Bocskai, Debrecen. [Ver detalles](#)



- ◆ **18-24 de febrero:** tenis, Hungarian Ladies Open, Budapest. [Ver detalles](#)



- ◆ **23-24 de febrero:** lucha libre, Gran Premio de Magyar, Competición Memorial Imre Polyák, Győr. [Ver detalles](#)



- ◆ **8-10 de febrero:** esgrima, WestEnd Grand Prix individual femenino y masculino, Budapest. [Ver detalles](#)



- ◆ **22-24 de marzo:** esgrima, Copa del Mundo individual y de grupos masculino de sable Gerevich-Kovács-Kárpáti, Budapest. [Ver detalles](#)

Tudtad?

Ángel Sanz-Briz, egy férfi, aki szembeszállt a Holokauszttal

Több mint egy évtizede Diego Carcedo írt egy könyvet, melynek a címe: Egy férfi, aki szembenézett a holokauszttal. A könyv Budapesten, a második Világháború végén történt eseményeket írja le.

Az akkori Magyarország az antiszemita politikától szenvedett, mely több százezer magyar zsidót fosztott meg először a javaitól, majd otthonától, hogy végül kivégző táborba szállítsa őket.

Ebben a helyzetben voltak olyan Budapesten szolgálatot teljesítő diplomaták, akik igyekeztek a lehető legtöbb zsidót megmenteni.

Közülük is kiemelkedik a svéd Raoul Wallenberg, a Szent Szék nunciusa, monsignor Angelo Rotta és kétség kívül a spanyol diplomata, Ángel Sanz Briz is.

A „budapesti angyal” néven is ismert férfi több mint ötezer ember életét mentette meg. Ez nagyjából a duplája annak, amennyit a Schindler listája című filmben híressé vált német gyáros, Oskar Schindler mentett meg.

A spanyol diplomata először -jogilag több esetben megkérdőjelezhető- védelmi igazolásokat állított ki: kollektív útleveleket és menleveleket. Később saját költségén nyolc lakást bérelt Budapesten, melyeket diplomáciai védelem alá helyezett, és ahol azokat az embereket szállásolta el, akiket addig csak papírokkal vett védelmébe.

2007-ben János Károly király leplezte le a Budapesti Spanyol Nagykövetség falát díszítő emléktáblát, melyen ez olvasható:

„Szeretném felidézni azt a figyelemre méltó humanitárius munkát, melyet 1944-ben Budapesten, más külföldi kollégákkal közösen, a spanyol diplomata Ángel Sanz Briz, a Világ Igaza, végzett a tragikus végzettel szembenező magyarországi zsidók életének megmentéséért, akik egy része szefárd származású zsidó volt.”

Ez a kortárs spanyol és európai történelem egy, szinte teljesen ismeretlen momentuma példaértékű etikából, szolgálatkészségből, elkötelezettségből és még sok másból.

Andrés Goerlich
ügyvéd, Magyarország t. konzulja
és a Goerlich Alapítvány elnöke

¿Lo sabías?

Ángel Sanz-Briz, un español frente al Holocausto

Hace más de una década Diego Carcedo escribió un libro titulado “Un español frente al Holocausto” en el que narra los hechos acontecidos en el Budapest de finales de la Segunda Guerra Mundial.

La Hungría de aquel momento sufrió la política antisemita por la que cientos de miles de judíos húngaros fueron primero desposeídos de sus bienes y posteriormente sacados de sus casas, para ser trasladados a campos de exterminio.

Ante esta situación, algunos diplomáticos que cumplían misión en Budapest comenzaron a desplegar determinadas acciones con el fin de salvar el mayor número posible de judíos del genocidio.

De estos, cabe destacar al sueco Raoul Wallenberg, al Nuncio de la Santa Sede en la Budapest, Monseñor Angelo Rotta, y sin lugar a dudas, al diplomático español Ángel Sanz Briz.

La gesta del conocido también como “El Ángel de Budapest” consistió en salvar a más de cinco mil vidas humanas, aproximadamente el doble que el empresario alemán Oskar Schindler, famoso por la película “La lista de Schindler”.

El diplomático español otorgó primero cartas de protección, pasaportes colectivos y salvoconductos, en muchos casos legalmente cuestionables. Posteriormente, a su exclusiva costa, alquiló hasta 8 viviendas en Budapest que puso bajo la protección diplomática española y alojó en ellas a todas aquellas personas a las que había previamente protegido documentalente.

En 2007 el Rey Juan Carlos descubrió una lápida conmemorativa en la fachada de la Embajada española en Budapest, en la que se puede leer:

“Quiero traer a la memoria la gran labor humanitaria llevada a cabo en 1944, junto con otros colegas extranjeros, por el diplomático español en Budapest Ángel Sanz Briz, Justo entre las naciones, que lograría salvar tantas vidas de ciudadanos húngaros judíos, algunos de origen sefardí, sobre quienes se cernía un trágico destino”

Historia contemporánea de España y de Europa, prácticamente desconocida.

Referente de valores éticos, vocación de servicio, compromiso y tantos otros.

Andrés Goerlich
abogado, cónsul h. de Hungría y presidente
de la Fundación Goerlich

Nagyi kamrája

Bár a linzi tészta egy XVII. századi recept a névadó Linz városából, a linzer egy hamisítatlan magyar finomság. A Ruszwurm cukrászda hazánk legrégebbi, ma is működő budai cukrászdája. Azon kevés budai épületek közé tartozik, melyek túléltek nem csak az 1848-as szabadságharcot, de a II. világháború bombázásait is. Itt készítette el nem sokkal az 1848-as szabadságharc után annak elkötelezettje, Müller Antal egyik törzsvendége, a budai fiskális Linzer Rudolf tiszteletére elnevezett, azóta is közkedvelt teasüteményt.



La despensa de la yaya

Aunque la masa Linzer es una receta del siglo XVII originaria de la ciudad que le dio nombre, Linz, las pastas Linzer son una auténtica delicia húngara. La pastelería Ruszwurm es la más antigua pastelería del país que hoy sigue funcionando en Buda. El edificio es de los pocos que sobrevivieron no solo a la lucha por la libertad en 1848 sino también a los bombardeos de la II. Guerra Mundial. Aquí elaboró esas pastas de té por primera vez no mucho después de la lucha por la libertad en 1848 uno de sus afines, Antal Müller y las nombró por el fiscal de Buda, Rudolf Linzer, uno de sus clientes habituales.

Bettina linzere

Hozzávalók:

- 30 dkg liszt • 13 dkg margarin • 1 tojás • 15 dkg cukor
- fél csomag sütőpor • tejföl • lekvár

Elkészítés:

Összegyúrjuk a lisztet, a margarint, a tojás sárgáját és a cukrot. Hozzáadjuk a sütőport és kis tejjel félkemény tésztát gyúrunk.

Tipp1: a tejfölt helyettesíthetjük görög joghurttal.

Cipót formálunk belőle, majd fél órát pihentetjük. Ezt követően meglisztezett gyúródeszkán 2 mm vastagra elnyújtjuk, majd különböző formákkal kiszaggatjuk, úgy, hogy a sütemények felébe lyukat szaggatunk. A leeső részeket újra összegyúrjuk és kinyújtjuk, majd kiszaggatjuk. 180 fokon alsó-felső sütéssel 10-12 percig sütjük. Kicsit hűlni hagyjuk, majd egy teli és egy lyukas süteményt lekvárral összeragasztunk. Tálaláskor megszórhatjuk vaníliás porcukorral.

Tipp2: Dobozba téve másnapra megpuhul és finom omlós lesz.

A receptet köszönjük Náray Bettinának!

Pastas Linzer de Bettina

Ingredientes:

- 300 g harina • 130 g margarina • 1 huevo • 150 g azúcar • medio sobre de expulsor • crème fraîche • mermelada

Elaboración:

Amasamos la harina, la margarina y la yema del huevo con el azúcar. Añadimos el expulsor y un poco de crème fraîche para obtener una masa de dureza mediana.

Consejo 1: el crème fraîche se puede sustituir por yogur griego.

Redondeamos la masa y la dejamos reposar media hora. Después la aplanamos a un espesor de 2 mm sobre una tabla enharinada y cortamos diferentes formas, haciendo un hueco en el centro de la mitad de ellas. Los trozos que sobraron se vuelven a amasar, aplanar y cortar. Horneamos a 180 grados con calor superior e inferior durante 10-12 minutos. Dejamos que se enfríe y unimos con mermelada una pieza llena con una pieza hueca. Servimos las pastas con azúcar glas.

Consejo 2: si metemos las pastas en un tarro se ablandan y se vuelven tiernas.

Gracias por la receta a Bettina Náray!